



УТВЕРЖДАЮ / APPROVED BY:
И.А. Мезенцев / I.A. Mezentsev
Генеральный директор ОАО «Гостиница «Сибирь»
General Director of Gostinitsa Sibir JSC

14-02-2013

Порядок оформления проживания в гостинице Ибис Сибирь-Омск

Registration procedure in Ibis Sibir-Omsk

Режим работы гостиницы – круглосуточный.

The Hotel is open 24/7.

Регистрация гостей производится по предъявлению документа, удостоверяющего личность:

We register guests only on the basis of the identification official paper, namely:

- паспорт гражданина РФ;
- заграничный паспорт;
- дипломатический паспорт, служебный паспорт, а также паспорт моряка (согласно ФЗ «Об основных документах, удостоверяющих личность гражданина РФ»).

- passport of the Russian Federation citizen;
- foreign passport;
- diplomatic passport, business (service) passport or seafarers' passport (according to the Federal Law Of basic document identifying personality of a citizen of the Russian Federation).

Проход в номер производится только по гостевому магнитному ключу от номера, наличие которого может быть проверено службой безопасности гостиницы.

A guest can enter the room using its magnet key card; its presence can any time be checked by the hotel security department staff.

Посещение проживающих в гостинице посторонними лицами разрешается с 7-00 до 23-00 часов. После 23-00 часов посетитель считается вторым проживающим в номере, регистрация которого должным образом оформляется на основании документа, удостоверяющего личность, и за него взимается дополнительная плата в соответствии с действующими тарифами.

A third person can visit our guest in the hotel from 7 am till 11 pm. After 11 pm the third person is considered as a second guest in the room, who has to be registered by the reception on the basis of identification paper; additional charges according to the valid rates shall be applied.

В гостиничных номерах запрещается содержать животных, птиц, рептилий и т.д.

It is not allowed to keep pets, birds or reptiles in the rooms of the hotel.

Не допускается пронос оружия, взрывчатых веществ, а также наркотических и психотропных препаратов, и их употребление.

It is not allowed to bring arm, explosive materials and narcotic or psychotropic substances, neither its disposal.

Запрещено оставлять в номере в свое отсутствие посторонних лиц, а также передавать им ключ от номера.

It is not allowed to leave third persons in the room during your absence. You may not provide third persons with the key card from your room.

В случае повреждения или утраты имущества гостиницы клиент возмещает стоимость нанесенного ущерба по действующему на момент проживания прейскуранту.

In case of damage or loss of the hotel property, a guest shall compensate the damage according to the valid official price list.

Ибис Сибирь - Омск

IBIS Sibir - Omsk

ул. Ленина, 22
г. Омск, 644024, Россия
Тел: +7 3812 311551
Факс: +7 3812 311771
www.ibishotel.com
www.accorhotels.com

Lenina Street 22
644024 Omsk, Russia
Tel: +7 3812 311551
Fax: +7 3812 311771
www.ibishotel.com
www.accorhotels.com